

Thank you for purchasing the SEIKO CHROMATIC TUNER SAT1200. Carefully read this instruction manual before using your SAT1200 as proper use is important to ensure the life of the product.

FOR SAFE OPERATION

The following warnings and cautions are important in ensuring safe and proper use of the product, preventing injury to yourself and others, and preventing damage to your belongings.

— Please adhere to the following warnings. —

WARNING: Disregard of these warnings may result in injury or death. Do not disassemble, attempt to repair, or tamper with the tuner or batteries. Do not handle the tuner with wet hands. Do not use or store the tuner in places where it may become wet such as in bathrooms, near sinks, or outdoors.

CAUTION: Disregard of these cautions may result in injury or physical damage. Do not apply excessive force to the buttons or body of the tuner. When using a strap, do not swing the tuner around by the strap. Do not mix old and new batteries or batteries of different types.

The batteries included with the tuner are for functionality testing and their life may be shorter than expected.

NAMES OF PARTS: Reference pitch display, Note, Mode, NOTE selection buttons, POWER button, MODE button, Strap hole, SOUND button, LIGHT button, Input jack, Output jack, Tuning guide, Meter, Built-in microphone, PITCH adjustment buttons.

The stand attached to the back of the tuner is designed to open to an angle of about 80 degrees. Exercise care as forcing the stand to open any farther may result in damage to the tuner.

TUNING YOUR INSTRUMENT

When the power is turned on using the POWER button, the remaining battery power is shown for two seconds on the meter, after which the device is ready to perform tuning. Select the reference pitch using the PITCH adjustment buttons, and select AUTO or MANUAL using the MODE button.

<AUTO MODE> The name of the note closest to the note played and whether the played note is sharp or flat are displayed on the meter and on the tuning guide. <MANUAL MODE> The meter and tuning guide display whether the note played is sharper or flatter than the note selected using the NOTE selection buttons.

Tune your instrument by playing a note and adjusting until the needle of the meter reaches 0. When the pitch is within ±3 cents, the left and right tuning guides will light up. \* You can also tune your instrument by plugging your guitar or bass's amplifier cord into the input jack of the tuner, or by plugging the Pickup Microphone (sold separately) into the input jack of the tuner.

Tuning to a Reference Tone: Press the SOUND button to turn the speaker on. Select a note using the NOTE selection buttons. The reference tone will be played through the speaker. When finished tuning, press the SOUND button again to turn the speaker off.

Diagrams showing meter display for a note slightly flatter than A (reference pitch of 440Hz) and A4 is played at reference pitch of 440Hz.

Backlight function: Push the LIGHT button in AUTO or MANUAL mode to activate backlight mode to aid tuning in dim surroundings. When backlight mode is on, the meter backlight will light up briefly when a note is played by an instrument. Bypass Function: The signal input via the input jack can be output via the output jack.

ADJUSTING THE METER NEEDLE

The 0 cent position of the meter needle may shift due to temperature changes, shocks, or the passage of time. If you notice a shift in the needle position during tuning, adjust the 0 cent position of the meter needle.

Diagram showing needle adjustment screw and precision screwdriver. Text: With the power turned off, press the POWER button while simultaneously holding down both of the PITCH adjustment buttons to enter needle adjustment mode.

POWER SAVING FEATURES: Auto-off: The tuner will automatically turn off if left inactive for a certain amount of time while the power is on. Remaining battery life display: Remaining battery life is displayed for two seconds on the meter when the power is turned on.

BATTERY REPLACEMENT

Diagram showing battery holder and battery lid. Text: Press the POWER button to turn off the tuner. Locate the battery lid on the back side of the tuner. Slide the battery lid in the direction of the arrow in it to remove it.

Specifications: Tuning mode: AUTO / MANUAL, Reference tone. Tuning range: A0 - C8. Reference tone range: C4 - B4.

Technical Data: Stimmmodus: AUTO / MANUAL. Stimmbereich: A0 - C8. Referenztonbereich: C4 - B4. Stimm- und Referenztongenauigkeit: ±1 Cent.

Vielen Dank, dass Sie sich für das CHROMATISCHE STIMMGERÄT SEIKO SAT1200 entschieden haben. Lesen Sie vor dem Gebrauch des SAT1200 die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, weil eine korrekte Handhabung für die Lebensdauer des Produkts wichtig ist.

SICHERHEIT

Die folgenden Warnungen und Vorsichtshinweise sind wichtig, um eine sichere und korrekte Verwendung des Produkts zu gewährleisten und Verletzungen sowie Sachschäden zu vermeiden.

— Beachten Sie die folgenden Warnungen. —

WARNUNG: Ein Nichtbeachten dieser Warnungen kann zu Verletzung oder Tod führen. Bauen Sie das Stimmgerät oder die Batterien nicht auseinander und versuchen Sie nicht, sie zu reparieren. Fassen Sie das Stimmgerät nicht mit nassen Händen an.

VORSICHT: Ein Nichtbeachten dieser Vorsichtshinweise kann zu Personen- oder Sachschäden führen. Wenden Sie keine Gewalt auf die Tasten oder das Gehäuse des Stimmgeräts an. Falls Sie einen Halteriemriemen benutzen, lassen Sie das Stimmgerät nicht am Halteriemriemen umerhängen.

Die im Lieferumfang enthaltenen Batterien dienen der Funktionsprüfung und weisen nicht die übliche Gebrauchsdauer auf.

BAUTEILE: Referenztonanzeige, Modus, Auswahltasten NOTE, Taste EIN-/AUSSCHALTEN, Taste MODUS, Loch für Halteriemriemen, Taste TON AUSGABE, Taste LIGHT, Eingangsbuchse, Ausgangsbuchse, Stimmanzeige, Messgerät, Integriertes Mikrofon, Einstellknöpfe TONHÖHE.

Der an der Rückseite des Stimmgeräts angebrachte Ständer ist zum Öffnen in einem Winkel von ca. 80 Grad gedacht. Seien Sie vorsichtig, weil Kraftanwendung beim Versuch, den Ständer über diesen Bereich hinaus zu öffnen, das Stimmgerät beschädigen kann.

STIMMEN DES INSTRUMENTS

Wenn das Gerät mit der Taste POWER (Ein-/Ausschalten) eingeschaltet wird, wird die verbleibende Batterieleistung für zwei Sekunden auf dem Messgerät angezeigt. Danach ist das Gerät einsatzbereit. Wählen Sie mit der PITCH (TONHÖHE)-Einstellknopf den Referenzton aus und wählen Sie mit der MODUS-Taste AUTO (Automatisch) oder MANUAL (Manuell) aus. <AUTOMATISCHER MODUS> Auf dem Stimmungsmessgerät bzw. auf der Stimmanzeige wird der Name der Note angezeigt, die der gespielten am nächsten kommt, und ob die gespielte Note zu hoch oder zu tief ist.

Stimmen auf einen Referenzton: Drücken Sie die Taste SOUND (Tonausgabe), um den Lautsprecher einzuschalten. Wählen Sie mit den NOTE-Auswahltasten eine Note aus.

Diagrams showing meter display for a note slightly higher than A4 and A4 is played at reference pitch of 440 Hz.

Hintergrundbeleuchtung: Drücken Sie im automatischen oder manuellen Modus die Taste LIGHT (Licht), um den Hintergrundbeleuchtungsmodus einzuschalten und das Stimmen in dunkler Umgebung zu erleichtern. Bypass-Funktion: Der Signaleingang über die Eingangsbuchse kann über die Ausgangsbuchse ausgegeben werden.

EINSTELLEN DER NADELANZEIGE

Die 0-Cent-Stellung der Nadelanzeige kann sich aufgrund von Temperaturänderungen, Stößen oder im Laufe der Zeit verschieben. Wenn Sie während des Stimmens eine Verschiebung der Nadelanzeige bemerken, stellen Sie die 0-Cent-Stellung der Nadelanzeige ein.

Diagram showing needle adjustment screw and precision screwdriver. Text: Drücken Sie bei ausgeschaltetem Gerät die Taste POWER (Ein-/Ausschalten) und halten Sie gleichzeitig beide PITCH (TONHÖHE)-Auswahltasten gedrückt, um in den Nadeleinstellungsmodus zu gelangen.

Drehen Sie die Nadeleinsteilschraube im Uhrzeigersinn, um die Nadel in Richtung + zu bewegen, oder entgegen dem Uhrzeigersinn, um die Nadel in Richtung - zu bewegen.

BATTERIEPARFUNKTIONEN

Das SEIKO SAT1200 verfügt über die folgenden Funktionen, um die Batterien zu sparen und einen notwendigen Batteriewechsel anzuzeigen. Automatisches Abschalten: Das Stimmgerät schaltet sich automatisch aus, wenn es eine bestimmte Zeit lang nicht verwendet wird.

BATTERIEWECHSEL

Diagram showing battery cover and battery tray. Text: Drücken Sie die Taste POWER (ein-/ausschalten), um das Stimmgerät auszuschalten. Drehen Sie das Stimmgerät um. Schieben Sie die Batterieabdeckung in Pfeilrichtung und nehmen Sie sie ab.

In diesem Gerät können keine Akkus verwendet werden. Achten Sie darauf, dass der Plus- und der Minuspol der Batterien korrekt ausgerichtet sind.

TECHNISCHE DATEN

Stimmmodus: AUTO / MANUAL (automatisch/manuell). Stimmbereich: A0 - C8. Referenztonbereich: C4 - B4. Stimm- und Referenztongenauigkeit: ±1 Cent. Tonhöhenverschiebung: A4 = 415, 438 - 444 Hz.

Merci d'avoir acheté le TUNER CHROMATIQUE SEIKO SAT1200. Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser votre SAT1200 car une utilisation correcte est importante pour garantir le bon fonctionnement du produit.

POUR UN FONCTIONNEMENT SÛR

Les avertissements et les mises en garde suivants sont importants pour assurer le fonctionnement sûr du produit afin d'éviter de vous blesser et de blesser d'autres personnes ou d'endommager votre mobilier.

— Respecter les avertissements suivants. —

AVERTISSEMENT: Le non-respect de ces avertissements peut entraîner des blessures ou la mort. Ne tentez pas de réparer, ou de modifier le tuner ou les piles. Ne pas manipuler le tuner avec les mains mouillées.

PRÉCAUTIONS: Le non-respect de ces précautions peut entraîner des blessures ou des dommages corporels. Ne pas appliquer de force excessive sur les boutons ou sur le boîtier du tuner. Si vous utilisez une lanterne, ne faites pas tourner le tuner par la lanterne.

Les piles livrées avec le tuner servent à tester les fonctionnalités et leur durée de vie pourrait être plus courte que prévu.

NOMS DES ÉLÉMENTS

Affichage hauteur du son de référence, Note, Mode, NOTE Boutons de sélection, Bouton MARCHÉ/ARRÊT, Bouton MODE, Orifice de la lanterne, Bouton SON, Bouton ECLAIRAGE, Prise d'entrée, Réglage HAUTEUR DE SON, Prise de sortie, Guide de réglage, Microphone intégré.

Le pied fixé à l'arrière du tuner est conçu pour s'ouvrir avec un angle de 80 degrés environ. Manipulez avec précautions car vous pourriez endommager le tuner en forçant l'angle du pied.

RÉGLAGE DE VOTRE INSTRUMENT

Lorsque l'appareil est mis sous tension à l'aide du bouton POWER (MARCHÉ/ARRÊT), la réserve de la batterie s'affiche pendant deux secondes sur le cadran, une fois que l'appareil est prêt pour le réglage. Sélectionnez la note de référence à l'aide des boutons de réglage PITCH (HAUTEUR DE SON), et sélectionnez AUTO ou MANUAL à l'aide du bouton MODE.

Fonction de rétro-éclairage: Appuyez sur le bouton LIGHT (ECLAIRAGE) en mode AUTO ou MANUAL pour activer le mode rétro-éclairage, afin d'assister le réglage dans les environnements sombres.

RÉGLAGE SUR UNE NOTE DE RÉFÉRENCE

Diagrams showing meter display for a note slightly lower than A4 and A4 is played at reference pitch of 440 Hz.

Régler votre instrument en jouant une note et en la réglant jusqu'à ce que l'aiguille du cadran atteigne 0. Lorsque la hauteur de son est correcte à ±3 cents, les guides de réglage gauche et droit vont s'éclairer. \* Vous pouvez également accorder votre instrument en branchant le cordon de votre amplificateur dans la prise d'entrée du tuner, ou en branchant le Microphone Pickup (vendu séparément) dans la prise d'entrée du tuner.

RÉGLAGE DE L'AIGUILLE DU CADRAN

La position 0 centième de l'aiguille du cadran peut dériver à cause des changements de température, des chocs ou du temps. Si vous remarquez un décalage de la position de l'aiguille pendant le réglage, réglez la position 0 centièmes de l'aiguille du cadran.

Diagram showing needle adjustment screw and precision screwdriver. Text: L'appareil étant hors tension, appuyez sur le bouton POWER (MARCHÉ/ARRÊT) tout en maintenant simultanément les deux boutons de réglage PITCH (HAUTEUR DE SON) pour entrer en mode ajustement de l'aiguille.

Tournez la vis de réglage de l'aiguille dans le sens des aiguilles d'une montre pour déplacer l'aiguille vers le signe -, ou dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour déplacer l'aiguille vers le signe +.

USURE DES PILES

Votre SAT1200 de SEIKO est livré avec les fonctionnalités suivantes pour économiser l'énergie et vous avertir lorsqu'il faut changer les piles. Extinction automatique: Si, alors qu'il est sous tension, le tuner reste inactif pendant un certain temps, il va s'éteindre automatiquement.

REMPACEMENT DE LA PILE

Diagram showing battery cover and battery tray. Text: Appuyez sur le bouton POWER (marché/arrêt) pour éteindre le tuner. Localisez le couvercle des piles à l'arrière du tuner. Faites glisser le couvercle des piles dans la direction de la flèche pour le retirer.

Veillez noter qu'il n'est pas possible d'utiliser des piles rechargeables avec ce produit. Assurez-vous que les pôles (+) et (-) des piles sont orientés correctement.

SPÉCIFICATIONS

Mode de réglage: AUTO / MANUAL, Note de référence. Plage de réglage: A0 - C8. Plage de la note de référence: C4 - B4. Précision du réglage et de la note de référence: ±1 centièmes.